

·IFJÚ·
·S·z·í·v·e·k·
Magyar TÁNC
együttel ANNO
1955 Mladé Srd-
cia POZSONY
·MUS·

Výročná správa
Maďarského umeleckého súboru
Mladé srdcia – Ifjú Szivek
za rok 2004
číslo: MK-2143/2005-700/3832

Organizácia: Maďarský umelecký súbor Mladé srdcia – Ifjú Szivek

Rezort: Ministerstvo kultúry SR

Typ hospodárenia: štátna príspevková organizácia

Miesto konania verejného odpočtu: Bratislava, Mostová 8, 1. poschodie kancelária riaditeľa

Čas konania verejného odpočtu: 22.4.2005 o 13.00 hodine

Výročná správa je na internetovej stránke MK SR www.culture.gov.sk/odpocety.html

Výročná správa je na internetovej stránke organizácie www.ifjuszivek.sk

OBSAH

1. Identifikácia organizácie	2
2. Poslanie a strednodobý výhľad organizácie	2 - 5
3. Kontrakt organizácie s ústredným orgánom a jeho plnenie	5
4. Činnosti organizácie a ich náklady	5 - 8
5. Rozpočet organizácie	9 - 16
6. Personálne otázky	16 - 17
7. Ciele a prehľad ich plnenia	18
8. Hodnotenie a analýza vývoja organizácie v roku 2004	18
9. Hlavné skupiny užívateľov výstupov organizácie	19

1. Identifikácia organizácie

Názov: **Maďarský umelecký súbor Mladé srdcia – Ifjú Szivek**

Sídlo: **811 02 Bratislava, Mostová 8**

Rezort: **Ministerstvo kultúry SR**

Forma hospodárenia: **Príspevková organizácia**

Riaditeľ: **Agáta Grendelová**

Členovia vedenia: Agáta Grendelová – riaditeľ, Margita Karabová – zástupca riaditeľa, Dušan Hégli – umelecký vedúci, dramaturg, Jozef Farkaš - manager, vedúci organizačného oddelenia

Hlavné činnosti organizácie: tvorivým spôsobom naštudovať a na vysokej profesionálnej úrovni interpretovať ľudové tance a piesne, nadväzujúc na tradície ľudového umenia predovšetkým občanov maďarskej národnosti žijúcich na území Slovenskej republiky, ale zároveň zo všetkých regiónov Slovenska a ľudového tanca a spevu Karpatskej kotliny a strednej Európy

Uchovávanie tradičných zvykov, obyčajov, krojov a rekvizít.

Sprístupňovanie archívu (z vlastnej zberateľskej činnosti i materiálov získaných od iných zberateľov) hlavne amatérskym folklórnym skupinám i vedúcim detských folklórnych skupín

Vydávanie CD platní folklórnej hudby z vlastných programov a s vlastnými hudobníkmi a spevákmi-tanečníkmi.

2. Poslanie a strednodobí výhľad organizácie

Poslanie organizácie

Vydaním Zriaďovacej listiny Maďarského umeleckého súboru Mladé srdcia – Ifjú Szivek dňa 31. 3. 1999 sa potvrdilo nezastupiteľné postavenie súboru v kultúrnom živote Slovenskej republiky, vo folklóre na Slovensku a v národnostnej kultúre, resp. národnostnom folklóru zvlášť. Po vstupe do Európskej únie kladieme väčší dôraz na identitu národa, národnostných menšín, na upozornenie nenahraditeľnosti folklóru a ľudových tradícií, na upriamenie pozornosti mládeže na to, aby boli hrdí na svoj pôvod. Rok 2004 potvrdil, že mládež má záujem o ľudové tradície, o tradičné tance a tradičnú hudbu, potvrdzuje to i fakt, že v roku

2004 súbor absolvoval viac ako 50 výchovných koncertov s názvom Škola maďarského tanca, s ktorým predstavuje jednotlivé tanečné typy a dialekty. Umocňuje tým národné povedomie a má vplyv na zdravú výchovu mladých ľudí.

Poslaním MUS je nielen naštudovať, ale profesionálne interpretovať ľudové tance, ľudovú hudbu a ľudové piesne, orchestrálné skladby, vokálne a inštrumentálne diela klasického dedičstva európskej a svetovej kultúry na Slovensku i v zahraničí, ktoré nadväzujú v prvom rade na tradície ľudového umenia občanov maďarskej národnosti žijúcich na území Slovenskej republiky, ale i iných národov a národností Karpatskej kotliny a strednej Európy.

Rozloha Slovenskej republiky síce nie je veľká, ale Slovensko je o to bohatšie na regióny, z ktorých sa každý vyznačuje svojou jedinečnosťou na poli ľudového umenia. Tieto regióny sú zdrojom inšpirácie pri zostavení jednotlivých programov MUS.

Strednodobí výhľad organizácie

MUS Mladé srdcia – Ifjú Szivek je jediný súbor na Slovensku s profesionálnou základňou a celoštátnou pôsobnosťou, má výnimočné poslanie a je vzorom pre ostatné folklórne skupiny, pôsobiace hlavne na južnom Slovensku. Pre získanie odbornej kvalifikácie tanečníkov súboru a pre tanečníkov a vedúcich amatérskych folklórnych skupín súbor uzavrel zmluvu o spolupráci a Maďarskou vysokou školou tanečného umenia (Magyar Táncművészeti Főiskola) v Budapešti a od septembra 2004 sa začalo štvorročné diaľkové štúdium na odbore tanečný pedagóg v Bratislave, študenti absolvovali s veľmi dobrými výsledkami prvý semester.

Najbližším cieľom je 50. výročie vzniku MUS Mladé srdcia – Ifjú Szivek, na dôstojné oslavy tohto okrúhleho výročia sa súbor začal pripravovať v roku 2004 s novým celovečerným programom, ktorý obsahuje najkrajšie slovenské a maďarské ľudové tance všetkých regiónov Slovenska.

V blízkej budúcnosti plánujeme vybudovať divadelnú sálu v objekte na Mostovej 8, kde sa budú môcť predstaviť so svojimi programami iné folklórne skupiny, a môžu sa tu prezentovať malé javiskové formy.

Ako aj v ostatných rokoch, i v budúcnosti plánujeme dva turné po južnom Slovensku, jedno na jar, jedno na skorú jeseň, na ktorých predstavíme už aj nový program, ktorý pripravujeme na galavečer, pokračujeme s výchovnými koncertmi tak pre žiakov základných škôl, ako i pre

študentov stredných škôl. Počítame s tým, že MUS ročne absolvuje 60-80 vystúpení doma i v zahraničí.

Plánujeme nadviazať kontakt s Gymnáziom s vyučovacím jazykom maďarským, Bratislava, Dunajská 13, nakoľko podľa overených informácií od vedúcich amatérskych folklórnych skupín študenti majú záujem o to, aby po absolvovaní základnej školy mohli pokračovať v tanečnej činnosti v našom súbore. Vznikla by s tým silná základňa tanečnej zložky.

Uvažujeme aj s podporou sponzorov, aby naše predstavenia a programy boli čím kvalitnejšie, aby sme mohli dôstojne osláviť 50. výročie vzniku súboru.

Chystáme vydať knihu o dejinách 50 ročného súboru, kde by dostali slovo i bývalí riaditelia, umeleckí vedúci, choreografi a ostatní bývalí členovia MUS.

MUS Mladé srdcia – Ifjú Szivek ako spoluorganizátor v roku 2004 sa spolupodieľal na organizovaní nasledujúcich podujatí:

1. Celoslovenský festival maďarských folklórnych súborov Antológia v Komárne

Na dvojdňovom festivale 19.-20. novembra – ktorý sa usporiada každý druhý rok – vystúpili najlepšie maďarské folklórne skupiny zo Slovenska: Ilosvai (Veľká Ida), Rakonca (Fiľakovo), Kincső (Želiezovce), Megyer (Veľký Meder), na galaprograme vystúpil i MUS.

2. MUS bol spoluorganizátorom galaprogramu v Galante, ktorý bol organizovaný na počesť vzniku prvého maďarského profesionálneho folklórneho súbor Népes, ktorého MUS považuje za svojho predchodcu.

Vydanie CD platne programu Škola maďarského tanca

Platňa – ako aj celý program - je obrovskou pomôckou pri zdokonaľovaní našich vedomostí o materinskom jazyku, lebo hodnoverne predstavuje najpríznačnejšie druhy tancov (ich typy) najdôležitejších tanečno-hudobných nárečí (dialektov) celej maďarskej jazykovej oblasti. V nádeji, že hudobný materiál pre mladších aj starších otvorí cestu ku dôkladnejšiemu spoznaniu tejto dôležitej časti nášho materinského jazyka.

3. Kontrakt organizácie s ústredným orgánom a jeho plnenie

Maďarský umelecký súbor Mladé srdcia – Ifjú Szivek uzavrel s Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky na rok 2004 Kontrakt č. MK - 6719/2003-700 v zmysle zákona č. 347/1990 Zb. z.

Organizácia kontraktom stanovené úlohy splnila. Bol dodržaný stanovený čas a kvalita.

4. Činnosti organizácie a ich náklady

Hodnotenie činnosti organizácie

Dramaturgický plán a plán činnosti súboru na rok 2004 bol vypracovaný v súlade so zriaďovacou listinou. Súbor absolvoval jarné a jesenné turné po južnom Slovensku – v rámci úsporných opatrení so zreteľom na rentabilné vynakladanie finančných prostriedkov štátneho rozpočtu a s veľkým dôrazom na plnenie plánovaných príjmov z hlavnej činnosti – z predstavení.

MUS v minulom roku mal jednu premiéru – program Škola maďarského tanca bol zostavený v prvom rade pre školskú mládež, ale bol prispôsobený aj dospelým na večerné predstavenia. Veľký úspech ma na celom Slovensku a v zahraničí celovečerný program, ktorý bol špeciálne pripravený pre americké obecnstvo na turné v Spojených štátoch a v Kanade s názvom Podľa starých zvykov.

Na východnom Slovensku obzvlášť ocenili vystúpenie primáša Gézu Pottu so súborom, ktorého CD platňu sme vydali v roku 2003.

Súbor dosiahol pozitívny hospodársky výsledok a splnila záväzky vyplývajúce z Kontraktov.

K pozitívnym výsledkom prispeli i sponzori: Slovnaft a. s., Slovenské energetické závody a. s., SEPS a. s., Transpetrol a. s., Protelcont sro.

Vybrané výkonné ukazovatele za rok 2004 a porovnanie s rokom 2003

	2003	2004	Index
A			
Umelecké telesá spolu	1	1	1,0
Počet programov	3	2	0,6
z toho premiér	1	1	1,0
Koncerty vo vlastnej réžii	1	5	5,0
Koncerty pre iných usporiadateľov	56	81	1,4
z toho v tuzemsku	31	71	2,2
v zahraničí	26	15	0,5
Počet miest na sedenie na koncertoch vo vlastnom usporiadaní	340	900	2,6
Návštevníci na koncertoch vo vlastnom usporiadaní	200	700	3,5

Vystúpenia MUS v roku 2004

Tabuľka č. 4. 1

P.č.	Dátum	Hod.	Miesto	Usporiadateľ	Program
1.	9.2	8:00	Bratislava	ZŠ a P. Biskupice	Výchovné
2.	9.2	11:00	Bratislava	ZŠ a Gymn.Dunajská	Výchovné
3.	12.3	18:00	Mosonmagyaróvár	Flesch KárolyMK	Podľa starého zvyku
4.	13.3	18:00	Dobrohošť	OÚ	Podľa starého zvyku
5.	14.3	19:00	Štvrtok na O.	OÚ	Podľa starého zvyku
6.	15.3	18:00	Orechová Potôň	OÚ	Podľa starého zvyku
7.	16.3	18:00	Galanta	MsKS	Podľa starého zvyku
8.	17.3	19:00	Želiezovce	OÚ	Podľa starého zvyku
9.	18.3	9:00	Brestovec	MKS	Škola maď. tanca
10.	18.3	11:00	Okoč	MKS	Škola maď. tanca
11.	18.3	12:30	Okoč	MKS	Škola maď. tanca
12.	19.3	18:00	Vlčany	MKS	Podľa starého zvyku
13.	19.4	8:30	Komárno	ZŠ Eötvösa	Škola maď. tanca
14.	19.4.	10:00	Komárno	ZŠ Ul. Práce	Škola maď. tanca
15.	19.4.	19:00	Komárno	Jókaiho divadlo	Podľa starého zvyku
16.	20.4	9:00	Hurbanovo	MsKS	Škola maď. tanca
17.	20.4.	11:00	Hurbanovo	MsKS	Škola maď. tanca
18.	20.4.	18:00	Hurbanovo	MsKS	Podľa starého zvyku
19.	21.4	9:00	Veľký Meder	MsKS	Škola maď. tanca

20.	221.4.	18:00	Veľký Meder	MsKS	Podľa starého zvyku
21.	22.4	8:30	Svätý Peter	ZŠ	Škola maď. tanca
22.	22.4	11:30	Pribeta	ZŠ	Škola maď. tanca
23.	23.4	10:00	Zem. Olča	ZŠ	Škola maď. tanca
24.	23.4	18:00	Trstice	MsKS	Podľa starého zvyku
25.	24.4	18:00	Ipeľský Sokolec	5 OÚ	Podľa starého zvyku
26.	26.4	9:45	Bátorové Kosihy	ZŠ a SŠ	Škola maď. tanca
27.	27.4	8:30	Búč	ZŠ	Škola maď. tanca
28.	27.4	10:30	Karvany n. D.	ZŠ	Škola maď. tanca
29.	27.4	12:30	Mužla	ZŠ	Škola maď. tanca
30.	28.4	8:30	Gbelce	ZŠ	Škola maď. tanca
31.	28.4.	10:00	Gbelce	ZŠ slov	Škola maď. tanca
32.	29.4	8:30	Keť	ZŠ	Škola maď. tanca
33.	29.4	11:00	Kamenín	ZŠ	Škola maď. tanca
34.	30.4	9:00	Štúrovo	MsKS	Škola maď. tanca
35.	30.4.	10:30	Štúrovo	MsKS	Škola maď. tanca
36.	30.4.	12:15	Štúrovo	MsKS	Škola maď. tanca
37.	30.4.	17:00	Štúrovo	MsKS	Škola maď. tanca
38.	16.5.	19:00	Bratislava	Vlastné-Astorka	Škola maď. tanca
39.	12.6.	17:00	Nové Zámky	Biama a.s.	Podľa starého zvyku
40.	26.6.	19:00	Budapešť	Vítězi ěnek	Podľa starého zvyku
41.	4-7.	14:00	Gombasek	Csemadok	Škola maď. tanca
42.	4-7.	19:00	Gombasek	Csemadok	Podľa starého zvyku
43.	8.7.	14:30	Horná Potôň	ZŠ Horná Potôň	Škola maď. tanca
44.	10.7.	15:00	Nyírbátor	Szárnyas Sárkány	Škola maď. tanca
45.	11.7.	19:30	Nyírbátor	Szárnyas Sárkány	Podľa starého zvyku
46.	28.8.	13:15	Tornaľa	Music art	Škola maď. tanca
47.	18.9.	22:00	Budapešť	Táncház Egyesület	Škola maď. tanca
48.	23.9.	19:00	Bratislava		Podľa starého zvyku
49.	28.9.	10:00	Jelenec	Nitra a okolie n.f.	Škola maď. tanca
50.	3.10.	15:00	Svätý Peter	OÚ	Podľa starého zvyku
51.	4.10.	8:30	Gabčíkovo	OÚ	Škola maď. tanca
52.	4.10.	10:00	Gabčíkovo	OÚ	Škola maď. tanca
53.	5.10.	8:30	Dolné Saliby	ZŠ	Škola maď. tanca
54.	5.10.	10:30	Horné Saliby	ZŠ	Škola maď. tanca
55.	5.10.	18:30	Horné Saliby	OÚ	Podľa starého zvyku
56.	6.10.	9:00	Nové Zámky	MsKS	Škola maď. tanca
57.	6.10.	11:00	Nové Zámky	MsKS	Škola maď. tanca
58.	6.10.	19:00	Nové Zámky	MsKS	Podľa starého zvyku
59.	7.10.	8:15	Dunajská Streda	MsKS	Škola maď. tanca
60.	7.10.	11:00	Dunajská Streda	MsKS	Škola maď. tanca

61.	7.10.	19:00	Dunajská Streda	MsKS	Podľa starého zvyku
62.	8.10.	9:00	Šaľa	MsKS	Škola maď. tanca
63.	8.10.	18:00	Šaľa	MsKS	Podľa starého zvyku
64.	9.10.	19:00	Komárno	Rév	Škola maď. tanca
65.	11.10.	8:00	Radzovce	ZŠ	Škola maď. tanca
66.	11.10.	10:15	Filákovovo	ZŠ	Škola maď. tanca
67.	11.10.	11:30	Filákovovo	ZŠ	Škola maď. tanca
68.	12.10.	8:30	Buzica	ZŠ	Škola maď. tanca
69.	12.10.	11:30	Moldava n. Bodvou	Gymn. a ZŠ	Škola maď. tanca
70.	13.10.	10:30	Turňa n. Bodvou	ZŠ	Škola maď. tanca
71.	13.10.	19:00	Seňa	vlastné	P.G.+Škola maď. tanca
72.	14.10.	11:00	Košice	ZŠ	Škola maď. tanca
73.	14.10.	19:00	Košice	vlastné	P.G.+Škola maď. tanca
74.	6.11.	13:00	Bratislava	Dragúni	Škola maď. tanca
75.	6.11.	19:00	Wiedeň	Collegium Hungar.	Podľa starého zvyku
76.	17.11.	17:00	Sopron	Pendelyes Kult.E.	Škola maď. tanca
77.	19.11.	19:30	Komárno	Fond Ľud.Tradícií	Podľa starého zvyku
78.	28.11.	15:00	Galanta	Csemadok	Škola maď. tanca
79.	1.12.	16:00	Ženeva	Stála misia OSN	Škola maď. tanca
80.	2.12.	10:30	Ženeva	Stála misia OSN	Škola maď. tanca
81.	2.12.	18:00	Ženeva	Stála misia OSN	Podľa starého zvyku
82.	2.12.	20:30	Ženeva	Stála misia OSN	Podľa starého zvyku
83.	3.12.	19:30	Ženeva	Stála misia OSN	tanečný dom
84.	4.12.	16:00	Ženeva	Stála misia OSN	tanečný dom pre deti
85.	5.12.	12:30	Ženeva	Stála misia OSN	Podľa starého zvyku
86.	17.12.	16:00	Győr	Harmónia Múv.Isk.	Škola maď. tanca

Výchovné koncerty	55
Celovečerných	
predst	31
Z toho zahaničné.	15
na festivaloch	10

5. Rozpočet organizácie

Pôvodný rozpočet 5 229 tis. Sk bol v priebehu roka MK SR dvakrát upravený, a to:

- rozpočtovým opatrením č. 1: účelovo určené finančné prostriedky v programe 07J na kultúrnu aktivitu „Škola maďarského tanca“ +300 tis. Sk
- rozpočtovým opatrením č. 2: v programe 07F02 na úpravu tarifných platov + 85 tis. Sk

Bežný transfer po úpravách: rozpočet 5 614 tis. Sk
skutočnosť 5 614 tis. Sk

Podľa účtovných skupín:

- účtovná skupina 50: rozpočet 250 tis. Sk
skutočnosť 250 tis. Sk
- účtovná skupina 51: rozpočet 1 089 tis. Sk
skutočnosť 1 089 tis. Sk
- z toho reprezentačné: rozpočet 10 tis. Sk
skutočnosť 10 tis. Sk
- účtovná skupina 52: rozpočet 3 918 tis. Sk
skutočnosť 3 918 tis. Sk
- účtovná skupina 53: rozpočet 30 tis. Sk
skutočnosť 30 tis. Sk
- účtovná skupina 55: rozpočet 327 tis. Sk
skutočnosť 327 tis. Sk

Porovnanie bežného transferu v rokoch 2003 - 2004 :

v tis. Sk

Účtová trieda 5	Skutočnosť 2003	Rozpočet 2004	Skutočnosť 2004	Index
	1	2	3	3/1
Účtovná skupina 50	250	250	250	1,0
Účtovná skupina 51	2 034	1 089	1 089	0,5
Účtovná skupina 52	3 810	3 918	3 918	1,0
Účtovná skupina 53	0	30	30	-
Účtovná skupina 54	100	-	-	-
Účtovná skupina 55	131	327	327	2,4
Celkové náklady	6 325	5 614	5 614	0,8

Bežný transfer oproti roku 2003 bol nižší o 711 tis. Sk.

Hodnotenie nákladov

Skutočné náklady na činnosť MUS boli vo výške 10 418 tis. Sk, rozdiel oproti bežnému transferu – 5 614 tis. Sk bol vykrytý vlastnými príjmami.

Na výšku nákladov mali vplyv predovšetkým položky

- spotrebované nákupy 1 402 tis. Sk
 - z toho spotreba materiálu 622 tis. Sk
 - a spotreba energie 780 tis. Sk
- služby 3 020 tis. Sk
 - z toho cestovné 1 003 tis. Sk
 - a ostatné služby 1 868 tis. Sk
- osobné náklady 5 378 tis. Sk
 - z toho mzdové 3 944 tis. Sk
 - a nákl. na soc. poistenie 1 218 tis. Sk

Náklady na spotrebované nákupy boli vynaložené na nákup spotrebného materiálu ku krojom, nákup DHM, PHM, odbornej literatúry, propagačného materiálu a predovšetkým na spotrebou elektrickej energie, vody a plynu v prevádzkovej budove.

Výška nákladov na služby bola spôsobená zabezpečením hlavnej činnosti súboru podľa uzavretého kontraktu s MK SR na prípravu a realizáciu predstavení, zberateľskej činnosti a na prevádzkovanie budovy, a to:

- cestovné náklady na vystúpenie súboru doma i v zahraničí
- bežná oprava a údržba budovy, krojov, čižiem a motorových vozidiel
- náklady na reprezentáciu
- ostatné služby – predstavujú výdavky na ozvučenie a osvetlenie predstavení, poštovné, výkony spojov, parkovné osobných motorových vozidiel, odvoz a likvidácia odpadu, nájomné prenajatých kultúrnych domov na výchovné koncerty, služby hudobných produkcií, autorské, atď.

Položku ostatných nákladov ovplyvnili mzdové náklady, ktoré boli oproti roku 2003 vyššie o 18%. Rozdiel oproti transferu bol vykrytý vlastnými príjmami. Z ostatných osobných výdavkov boli na základe dohôd o vykonaní práce a dohôd o brigádnickej činnosti študentov odmeňované pomocné práce nakladačov krojov a rekvizít na vystúpeniach, kuričské práce, vedenie účtovnej evidencie, zabezpečenie vnútornej kontrolnej činnosti atď.

Odpisy DN a DHM sú vyššie oproti roku 2003 a sú spôsobené nákupom projektoru a doplnenia zvukovej aparatúry. V roku 2004 sú vykryté v plnej výške.

Náklady na prevádzku budovy

Za rok 2004 celkové náklady na prevádzku budovy na Mostovej ulici č. 8. boli vo výške

1 271 tis. Sk

z toho:

- na spotrebu elektrickej energie, plynu a vody
- náklady na bežnú údržbu
- OLO
- deratizácia budovy
- náklady – kurič, upratovač, údržbárske práce

- daň z nehnuteľnosti
- poistenie budovy
- odpisy budovy

Náklady na prevádzku budovy oproti roku 2003 boli nižšie o 63 tis. Sk z dôvodu vykonania menších údržbárskych prác zamestnancom organizácie.

Porovnanie nákladov v rokoch 2003 – 2004

Ukazovateľ	Skutočnosť 2003	Schválený rozpočet 2004	Upravený rozpočet 2004	Skutočnosť 2004	Z toho z transferu	% čerpania
	1	2	3	4	5	6
Náklady spolu (5..) Z toho:	9690	9860	10770	10418	5614	96,7
Spotrebované náklady (50)	1066	800	1320	1402	250	106,2
Služby (51)	3586	3126	3298	3020	1089	91,5
Z toho: Reprezentačné (513)	10	10	10	10	10	100,0
Osobné náklady (52)	4553	5363	5515	5378	3918	97,5
Z toho: Mzdové náklady (521)	3329	3901	3964	3944	2903	99,4
Dane a poplatky (53)	24	35	30	30	30	100,0
Ostatné náklady (54)	195	209	230	211	-	91,7
Odpisy, predaný majetok, rezervy (55)	266	327	327	377	327	115,2
Z toho: Odpisy N a HIM (551)	266	327	327	377	327	115,2

Hodnotenie dosiahnutých výnosov

Celkové výnosy činili 10 774 tis. Sk, z toho bežný transfer 5 614 tis. Sk. Rozdiel 5 160 tis. Sk je vykrytý príjmom z vystúpenia 1 032 tis. Sk a z iných zdrojov 4 128 tis. Sk predovšetkým z prenájmu 3 631 tis. Sk.

Príjmy z vystúpení sú oproti roku 2003 nižšie o 96 tis. Sk i napriek tomu, že počet vystúpení bol oproti roku 2003 vyšší o 24 vystúpení. Je to spôsobené vyšším počtom výchovných koncertov pre základné a stredné školy na území východného Slovenska, kde je značná nezamestnanosť. Z toho dôvodu bolo vstupné nižšie a pre rómske deti bezplatné.

Naproti tomu príjmy z nájomného sú oproti roku 2003 vyššie o 480 tis. Sk. Vyššie plnenie vzniklo prenájomom voľných nebytových priestorov uvoľnených v roku 2003.

Iné príjmy sú oproti roku 2003 vyššie o 370 tis. Sk hlavne za poskytnutú reklamnú činnosť pre akciovú spoločnosť Slovnaft.

Porovnanie výnosov v rokoch 2003 – 2004

v tis. Sk

Ukazovateľ	Skutočnosť 2003	Schválený rozpočet 2004	Upravený rozpočet 2004	Skutočnosť 2004	Z toho z transferu	% čerpania
	1	2	3	4	5	6
Výnosy spolu (6..) Z toho:	10731	9860	10770	10774	5614	100,0
Prevádzková dotácia (691)	6325	5229	5614	5614	5614	100,0
Tržby za predaj (601 + 602)	4330	4631	4681	4714	-	100,7
Z toho Tržby z prenájmu	3202	3631	3677	3682	-	100,1
Iné ostatné výnosy a tržby (649 + 651)	76	-	475	446	-	93,8

Podiel vlastných zdrojov k bežnému transferu je 91,8%.

Rozpočet v rokoch 2003 – 2004

Ukazovateľ	Skutočnosť 2003	Schválený rozpočet 2004	Upravený rozpočet 2004	Skutočnosť 2004	Z toho z transferu	% čerpania
	1	2	3	4	5	6
Výnosy spolu (6..) Z toho:	10731	9860	10770	10774	5614	100,0
Prevádzková dotácia (691)	6325	5229	5614	5614	5614	100,0
Tržby za predaj (601 + 602)	4330	4631	4681	4714	-	100,7
Z toho Tržby z prenájmu	3202	3631	3677	3682	-	100,1
Iné ostatné výnosy a tržby (649 + 651)	76	-	475	446	-	93,8
Náklady spolu (5..) Z toho:	9690	9860	10770	10418	5614	96,7
Spotrebované náklady (50)	1066	800	1320	1402	250	106,2
Služby (51)	3586	3126	3298	3020	1089	91,5
Z toho: Reprezentačné (513)	10	10	10	10	10	100,0
Osobné nákl. (52)	4553	5363	5515	5378	3918	97,5
Z toho: Mzdové nákl. (521)	3329	3901	3964	3944	2903	99,4
Dane a poplatky (53)	24	35	30	30	30	100,0
Ostatné náklady (54)	195	209	230	211	-	91,7
Odpisy, predaný ma- jetok, rezervy (55)	266	327	327	377	327	115,2
Z toho: Odpisy N a HIM (551)	266	327	327	377	327	115,2
Hospodársky výsledok (+/-)	1041	-	-	356	-	-

Podiel vlastných zdrojov k bežnému transferu je 91,8%.

1. Prehľad o poskytnutých finančných prostriedkoch účelovo viazaných na schválené kultúrne aktivity v roku 2004

v tis. Sk

Poradové číslo	Projekt na kultúrnu aktivitu - názov	Druh (skratka podľa x)	Objem poskytnutých finančných prostriedkov	Objem vyúčtovaných finančných prostriedkov	Rozdiel (+/-) (1 – 2)
a	b	c	1	2	3
1.	Program Škola maď. tanca	VPS-BT	300 000,-	300 000,-	0

x/VPS-BT – Verejná pokladničná správa (Projekty na kultúrne aktivity – uzn. vlády) bežný transfer

Poskytnuté finančné prostriedky vo výške 300 000,- Sk boli vynaložené na nájomné, poštovné, cestovné a propagačný materiál k programu Škola Maďarského tanca.

6. Hodnotenie hospodárskeho výsledku

Dosiahnutý kladný hospodársky výsledok vo výške 356 tis. Sk ovplyvnili úsporné opatrenia v oblasti materiálových zásob, opráv a údržby budovy a krojov, výkonov spojov a služieb týkajúcich sa ozvučenia a osvetlenia vystúpení.

7. Podnikateľská činnosť

Organizácia podnikateľskú činnosť v roku 2004 nevykonávala.

6. Personálne otázky

Počet zamestnancov

Limit zamestnancov 18 osôb bol k 31. 12. 2004 dodržaný. V roku 2004 bolo vyplatené odstupné 1 zamestnancovi z dôvodu organizačných zmien.

Plnenie počtu zamestnancov

Ročný limit – priem. ev. stav	18
Fyzický stav zamestnancov k 31. 12.	18
Priem. evid. stav zamestnancov k 31. 12.	18

Štruktúra zamestnancov

Zamestnanci celkom za rok	18
z toho umelecký zamestnanci	12
z toho ostatní zamestnanci (obslužný personál, odborní zamestnanci, tech.- admin. zamestnanci)	6
z toho riadiaci	2

Veková štruktúra zamestnancov MUS k 31. 12. 2004

Do 20 r.	21 r. – 30 r.	31 r. – 40 r.	41 r. – 50 r.	51 r. – 60 r.	Nad 60 r.
0	9	4	1	3	1

Vzdelanostná štruktúra zamestnancov MUS k 31. 12. 2004

ZŠ	SO	ÚSO	VŠ
0	0	14	4

Hodnotenie plnenia predmetu Kontraktu na rok 2004

Maďarský umelecký súbor Mladé srdcia – Ifjú Szivek uzavrel s Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky Kontrakt na rok 2004 Kontrakt č. MK-6719/2003-700 na poskytovanie verejných služieb na nasledovné činnosti:

1. príprava a realizácia predstavení
2. zberateľská činnosť v oblasti hudby, spevu a tanca, výroba a distribúcia zvukových a zvukovo obrazových záznamov
3. prevádzkovanie budovy

Úpravy rozpočtu v kontraktoch 1 – 3 boli vykonané na základe úprav záväzných ukazovateľov štátneho rozpočtu – rozpočtové opatrenie č. 1 a rozpočtové opatrenie č. 2. (Projekty na kultúrnu aktivitu a úpravu miezd a na základe žiadosti organizácie o úpravu rozpočtu z dôvodu zvýšených vlastných výnosov. Súhlas MK-9710/2004-700).

Kontrakt 1 – 3 Rozpočet – úpravy a skutočnosť

Plán v tis. Sk				Skutočnosť v Sk		
Kontrakt. č.	Rozpis nákladov celkom	BT	z výnosov	náklady spolu	BT	z výnosov
1.	7680	4115	3465	8 064 904,96	4 594 000,-	3 470 904,96
2.	733	494	239	638 999,36	400 000,-	238 999,36
3.	1447	620	927	1 714 104,32	620 000,-	1 094 104,32
Spolu	9860	5229	4631	10 418 008,64	5 614 000,-	4 804 008,64
10% nešpec. činnosť	-	-	-	-	-	-
Spolu	9860	5229	4631	10 418 008,64	5 614 000,-	4 804 008,64
Zvýšení BT	385	385	327			
Spolu	10245	5614	4958	10 418 008,64	5 614 000,-	4 804 008,64

7. Ciele a prehľad ich plnenia v roku 2004

Hlavným cieľom súboru bol zabezpečiť možnosť štúdia na Maďarskej vysokej škole tanečného umenia (Budapešť), aby úroveň, odbornosť a kvalita tanečníkov mohla byť čím väčšia. Tanečníci, ktorí sa prihlásili na štúdium absolvovali prijímacie skúšky, od septembra 2004 prebiehajú prednášky a cvičenia, študenti úspešne absolvovali prvý semester.

Ďalším nemenej dôležitým cieľom bol dosiahnuť plusový hospodársky výsledok, ktorý bol splnený.

Súbor plánoval 60-80 vystúpení na Slovensku i v zahraničí, medzi nimi výchovné koncerty pre školskú mládež - tento cieľ bol tiež dosiahnutý.

Nakoľko súbor často krát vystupuje na malých dedinkách, kde kultúrne domy nie sú vybavené dostatočnou zvukovou technikou, bolo treba doplniť zvukovú aparatúru.

8. Hodnotenie a analýza vývoja organizácie v roku 2004

Prácu Maďarského umeleckého súboru Mladé srdcia – Ifjú Szivek charakterizuje koncepčná a tvorivá práca, vďaka ktorej úroveň jeho programov je na vysokej úrovni, preto z roka na rok ho pozývajú aj na najdôležitejšie medzinárodné festivaly, ktoré sa konajú v Maďarskej republike.

Úlohy, ktoré stanovuje Zriaďovacia listina dôsledne plní, uchováva, interpretuje ľudové tance, spevy, hudbu a zvyky hlavne z južného Slovenska, ale i z ostatných regiónov, z Karpatskej kotliny a strednej Európy.

O programy MUS je neustále veľký záujem tak doma, ako i v zahraničí, niektoré vystúpenia sa však nemôžu realizovať, sú fakty, že niektoré kultúrne domy na Slovensku sú devastované, málokteré z nich spĺňa základné technické podmienky, navyše na vidieku je čoraz menej peňazí na financovanie kultúry.

9. Hlavné skupiny užívateľov výstupov organizácie

Maďarský umelecký súbor MUS Mladé srdcia – Ifjú Szivek udržiava kontakt so stálym obecnstvom, ktoré pravidelne každý druhý rok navštívi. Na jednotlivých festivaloch každý rok účinkuje v Maďarskej republike a po každej má i nové obecnstvo vďaka vysokej kvalite umeleckých výkonov, popularity, dobrého mena. Súbor kladie veľký dôraz na výchovu mladej generácie k úcte ľudových tradícií. Nakoľko MUS nedisponuje vlastnou divadelnou sálou, realizáciu svojich predstavení vykonáva sprostredkovaním odberateľov. Z uvedeného dôvodu nie je možné presne sledovať percentuálne zloženie divákov. Najväčšími odberateľmi sú základné a stredné školy, kultúrne domy a festivaly.

Bratislava 17. 2. 2005

Agáta Grendelová
riaditeľka